

**Zeitschrift:** Die Berner Woche

**Band:** 29 (1939)

**Heft:** 15

**Rubrik:** Was die Woche bringt

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Was die Woche bringt

## Stadttheater

Spielplan vom 15.—24. April 1939.

Samstag, 15. April. Auss. Ab.: „Rosen aus Florida“, Operette in drei Akten v. L. Fall.

Sonntag, 16. April. Nachm. 14 Uhr Gastspiele Ingeborgg Ruvina (Regie), Kammersänger Max Hirzel, Felix Löffel: „Parsifal“. Ein Bühnenweihfestspiel von Richard Wagner.

— Abends 20 Uhr. Auss. Ab.: „6. Etage“, Komödie in 9 Bildern von Alfred Gehri.

Montag, 17. April. Volksvorstellung Arbeiterunion: „Eugenie“ ein Charakter und eine Zeit, 5 Akte von Hans Müller-Einigen.

Dienstag, 18. April, Ab. 30: „Macbeth“, Oper in vier Akten von Giuseppe Verdi.

Mittwoch, 19. April. Nachm. 15 Uhr Gastspiel der Heidi-Bühne-Bern: „Heidi“, nach Johanna Spyri, bearbeitet von Jos. Berger.

Abends 20 Uhr. Ab. 30: „Nathan der Weise“, dramatisches Gedicht in 5 Aufzügen von Lessing.

Donnerstag, 20. April. 34. Tombolavorst. des Berner Theatervereins, zugl. öffentl.: „Das Land des Lächelns, Operette in drei Akten von Franz Léhar.

Freitag, 21. April. Ab. 29. Neueinstudiert: „Don Ranudo“ komische Oper in drei Akten von Othmar Schoeck, hierauf zum erstenmal: „Der Dreispitz“ Ballett von Emanuel de Falla.

Samstag, 22. April, nachm. 15 Uhr: Gastspiel der Heidi-Bühne-Bern zum letzten Mal: „Heidi“, nach Johanna Spyri, bearbeitet von Josef Berger.

Abends 20 Uhr. 35. Tombolavorstellung des Berner Theatervereins, zugl. öffentl.: „Der Graf von Luxemburg“, Operette in drei Akten von Franz Léhar.

Sonntag, 23. April. Nachm. 14.30 Uhr: „Rosen aus Florida“, Operette in drei Akten von Leo Fall.

Abends 19.30 Uhr Gastspiel Kammersänger Max Hirzel: „Lohengrin“, Oper in drei Aufzügen von Richard Wagner.

Montag, 24. April Volksvorstellung Kartell „Eugenie“ ein Charakter und eine Zeit, 5 Akte von Hans Müller-Einigen.

## Kursaal.

### In der Konzerthalle.

Täglich Tee- und Abendkonzerte des Orchesters Guy Marrocco mit dem ungarischen Tenor Arthur Demény. Alle Konzerte mit Tanz-Einlagen (ausgenommen die vom Sonnabendnachmittag).

### In der Kristallgrotte.

Allabendlich Dancing ab 21.30 Uhr bis 24 Uhr (Samstag bis 3 Uhr morgens). 24 Uhr (Samstag bis 3 Uhr morgens), Sonntag auch nachmittags. Kapelle George Theus.

## Veranstaltungen in Bern

Samstag, 15. April, 20.15, im Gr. Kasinoaal Familienabend des Stadturnvereins Bern.

Sonntag, 16. April, 20.15 Uhr, im Kornhauskeller: II. Winterkonzert der Stadtmusik Bern.

Mittwoch, 19. April, Johnny Aubert, Klavierabend im Rahmen der Schmidt-Flohr-Konzerte, im Burgerratssaal (Kasino). Der bekannte Genfer Pianist spielt Liszt: Funérailles; Schubert: 3 Impromptus und valse noble et sentimentale; Chopin, Fantasie op. 49 u. Debussy: Masques, Bruyeres, Général

Lavine, l'Isle joyeuse. — Vorverkauf bei Müller & Schade, jetzt Theaterplatz 6.

Freitag, 21. April, Beethoven-Zyklus sämtlicher Streichquartette an 6 Abenden zu populären Preisen in der Heiliggeistkirche. Ausführende: Das Berner Streichquartett (Alphonse Brun, 1. Violine; Theo Hug, 2. Violine; Walter Kägi, Viola; Richard Sturzenegger, Violoncello). 1. Abend: Freitag, 21. April, 20.15 Uhr (op. 133, op. 18 Nr. 2, op. 59 Nr. 2). — Abonnements und Einzelkarten bei Müller & Schade, jetzt Theaterplatz 6.

Sonntag, 23. April, 14.00, im Gr. Kasinoaal: Sängertag, veranstaltet vom Kreisgesangverband Bern-Stadt.

\* \* \*

## Neue Esperanto-Kurse

Der vom 29. Juli—5. August 1939 in Bern stattfindende internationale Esperanto-Kongress bedeutet ohne Zweifel einen bedeutenden wirtschaftlichen Faktor für die Bundesstadt. Werden doch über 1000 Teilnehmer aus allen Ländern erwartet, wovon ein grosser Teil bereits definitiv angemeldet ist. Auch das Interesse der Berner Bevölkerung nimmt in erfreulicher Masse zu. Der erste Kurs war sehr gut besetzt und die Anfragen nach einem zweiten Kurs so zahlreich, dass nun mit Beginn am 17. April ein 10wöchiger Anfängerkurs angesetzt wurde. (Kursgeld Fr. 10.—). Zu gleicher Zeit findet ein Kurs für Fortgeschritten statt.

Um auf die Beschäftigungsart der Teilnehmer weitgehend Rücksicht zu nehmen, sind die Unterrichtsstunden für den Anfängerkurs wie folgt angesetzt worden: Donnerstag und Freitag morgen, Montag und Mittwoch nachmittag und Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag abend. Anmeldungen werden bis nach Ostern angenommen. Weitere Auskunft im Verkehrsamt, Bundesgasse 18.

## Gepflegte Konzert- und Tanzmusik

im

## KURSAAL

### Wer Ferien hat,



verlange noch heute unsern Fotoprospekt mit Pauschalofferte, Ruhige, zentrale Südlage, Neuzeitl. Komfort, Park, Garten, Schwimm- und Sonnenbad, Pens. zu Fr. 8.—

F. H. John Tel. 21577  
Treffpunkt gemütlicher Schweizer

LUGANO Hotel-Pension Monte Carmen

## Tierpark und Aquarium Dählhölzli

In der Schweiz das grösste Schau-Aquarium, die grösste Bisonzucht, die einzigen Elche, die erste Schauerklapschlangen — und viele andere seltene Tiere. Dressierter Fischotter — Neuheiten im Vivarium.

Jahreskarten à Fr. 10.— (Studenten, Kinder Fr. 4.—) für den Eintritt ins Vivarium gelten bis am 15. März 1940!

## Für Ihren Bücherbedarf

empfiehlt sich Ihnen

Buchhandlung Paul Haupt Bern, Falkenplatz 14

### MELIDE bei Lugano

### HOTEL DU PARC

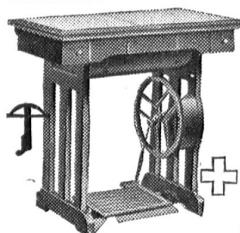
Direkt am See. Wunderschöner Park. Allen Komfort. Prima Butterküche. Rudern, Fischen. Herrliche Touren. Pensionspreis v. Fr. 8.— an. — Neue Leitung: F. De-Rungs, Tel. 37441

## Ferienaustausch

Seit mehreren Jahren unterhält *Pro Juventute* Abteilung Schweizer Jugendferien eine Beratungs- und Vermittlungsstelle für Jugend austausch, ganz speziell zwischen den verschieden sprachigen Landesteilen der Schweiz, aber auch mit andern Ländern wie Ungarn, Schweden, Deutschland, Frankreich, England, Belgien und Holland. Der Austausch bezweckt, Gelegenheit zur praktischen Uebung in einer fremden Sprache zu verschaffen, jedoch auch fremde Bewohner, Sitten und Gebräuche kennen zu lernen.

Jedes Mädchen und jeder Bursche kann sich zu einem solchen Austauschauenthalt anmelden, der vier Wochen oder länger dauern kann. Die Zentralstelle, die über jede Anmeldung genaue Informationen einzieht, tauscht die Anmeldebogen zweier möglichst ähnlicher Jugendlicher aus. — Solche Tausche können gleichzeitig oder nacheinander ausgeführt werden. Jede Familie bekommt bei der Anmeldung genaue Richtlinien.

Für nähere Auskunft, orientierende Prospekte und Anmeldungen wende man sich an *Pro Juventute*, Schweizer Jugendferien, Seilergraben 1, Zürich 1.



### Warum

eine ausländische Nähmaschine kaufen, wenn Sie die neue *Helvetia* mit dem patentierten Hüpferfädchen, gegen bequeme monatliche Teilzahlungen erhalten können? Verlangen Sie unser neuen Prospekt.

**Helvetia -Nähmaschinen**  
Zeughausgasse 18, Tel. 31646

**Humboldtianum**  
Bern - SCHLÖSSLSTR. 23 - Tel. 23.402

Am 1. können Sie eintreten!  
Ich mache immer gute Erfahrungen mit Jungen Leuten, die sich im Humboldtianum das kaufmännische Rüstzeug holten. Prospekt und Rat unverbindlich.

## Die Woche im Radio

Programm vom Landessender Beromünster.

**Samstag, 15. April.** 6.50 Blasmusik. 12.00 Bündner Ländlerkomponisten. 12.40 Schallplatten. 12.50 Lieder a. d. Kt. Solothurn. 13.05 Mandoline. 13.30 Akust. Wochenschau 13.45 Handharmonika. 14.10 Bücher. 14.30 Handharmonika. 15.00 Aus einem Kunstverlag. 15.40 Schweizer Musik. 16.00 Volksmusik. 16.30 *Unsere Bundesbahnen*. — 17.00 Monte Ceneri. 18.00 Jugendstunde. 18.30 Kinderstunde. 19.15 Die Woche im Bundeshaus. 19.40 Bei einem Coiffeur. 20.00 Handharmonika. 20.20 Volkskndl. Szene. 21.20 Bunte Stunde. 22.30 Tanz.

**Sonntag, 16. April.** 9.00 Morgenkonzert. — 10.00 Protestant. Predigt. 10.45 Männerchor. 11.50 Balladen. 12.00 Sinfon. Dichtungen. 12.40 Radio-Sextett. 13.30 Vortrag. 14.00 Handharmonika. 14.30 Betriebsberater beim Bachmattbauern. 15.00 Bergfrühling. 16.00 Musikalische Reise. 17.00 Schweizer Chormusik. 18.00 Philosophen-Porträts. — 18.30 Ländler. 19.00 Holland. 19.30 Musik von Mattheson. 20.30 *Weltchronik*: 1908. 21.40 Oesterr. Volksmusik.

**Montag, 17. April.** 6.50 Lieder der Berge. 12.00 Romantische Musik. 12.40 Unterhaltungsmusik. 16.00 Klavier. 16.30 *Gute Bücher, gute Freunde*. 17.00 Kapelle Louis. 18.00 Kinderstunde. 18.30 Tobias Stimmer. 19.00 Schallpl. 19.15 Luftverkehr. — 19.40 Altfranzös. Musik. 20.10 Di gfreuteschi Frou. Patrizierstück von Rud. v. Tavel. 21.30 *Für die Schweizer im Ausland*.

**Dienstag, 18. April.** 6.50 Jodel. 12.00 u. 12.40 Schallpl. 16.00 *Ein Dorf feiert seine Dichterin*. 17.00 Gesang. 17.20 Tanz. 18.00 Unvorhergesehenes. 18.10 Klavier. 18.30 Schulunterricht am Lagerfeuer. Heib. Alboth über Schwed.-Lappland. 18.50 Fin-

nische Lieder. 19.00 *Warum die Eltern ihre Buben fliegen lassen dürfen*. 19.10 Welt von Genf aus. 19.40 Schallpl. 19.50 Ein Schulmeister spricht. 20.00 Extrakonzert des Tonhalle- und Radioorchesters. — 22.00 Plauderei.

**Mittwoch, 19. April.** 6.50 Peer Gynt. 12.00 Schallpl. 12.40 Zigeunermusik. 13.30 Schallplatten. 16.00 Nordische Musik. 16.30 Frauenstunde. 17.00 Klassische und romantische Musik. 18.00 Kinderstunde. 18.30 Handharmonika. 19.00 Basler Lebensläufe. 18.20 Gesang. 18.40 Italienisch. 20.00 „*Fledermaus*“. 22.00 Litauische Musik.

**Donnerstag, 20. April.** 6.50 Chorlieder. 12.00 Kino-Orgel. 12.40 Drei Komponisten. 16.00 Schallpl. 16.30 Für die Kranken. 17.00 Leichte Musik. 18.00 Frauenberufe. 18.10 Schallpl. 18.30 Kampf mit der Tuberkulose. 19.00 Schallpl. 19.15 Schulfunk. 19.20 Aktuelles. 19.40 *Bergfahrt der Jugend*. — 20.10 Heimatabend aus Sargans.

**Freitag, 21. April.** 6.50 Musik von Suppé. 12.00 Virtuosen. 12.40 Berühmte Kapellen. 16.00 Schallpl. 16.30 Frauenstunde. 17.00 Radioorch. 18.00 Kinderstunde. 18.55 Vortrag. 19.15 Lieder 19.40 *Schweizer Komponisten*. 20.10 *Die Schweiz und ihre kulturelle Verbundenheit mit Europa*. 20.35 Radioorchester. 21.05 Hörspiel. 22.15 Gabriel Fauré.

**Samstag, 22. April.** 6.50 Schallpl. 12.00 N. W. Gade. 12.40 Operetten. 13.30 Akust. Wochenschau. 13.45 Schallpl. 14.10 Frauenbücher. 14.30 Handharmonika. 15.00 Besuch in der Fischbrutanstalt. 15.35 Uebertragung aus Diegten. 16.30 Basler Strassennamen. 17.00 Gemeinschaftssendung. — 18.00 Ehrerecht. 18.10 Singen und Spielen. 18.30 Was nun? Lebenspläne von Maturanden. 19.15 Die Woche im Bundeshaus. 19.40 *Umen Oje ume*. 20.45 Bunter Abend. 22.00 Englischer Jazz.

**S**chaff gute Bücher in dein Haus,  
Sie strömen eigne Kräfte aus,  
Und wirken als ein Segenshort  
Auf Kinder noch und Enkel fort.

**Silber-FÜCHSE**  
soeben eingetroffen. Prächtige Exemplare und gar nicht teuer.  
**J. TRIEB**, Kürschner, Bern Zeughausgasse 22

**PPP Radio ist zuverlässig**  
BERN - TELEFON 2.15.34

**We scho PERSER-**  
**de vom Stettler**  
Amthusgass 1 Bärn

**KIENER & WITTLIN**  
Schauplatzgasse 23  
liefern als Spezialität  
**Garten & Feldgeräte**

**Dipl. Spezialistin**  
für Spezialmassagen gegen  
Rheumatismus u. Fettleibigkeit  
**SCHWITZBÄDER**  
**FUSSMASSAGE**  
und **SCHROEPFEN**  
Kommt auch ins Haus.  
**E. Hoffmann**  
Effingerstr. 4, I., Tel. 20939